



DEUTSCHE  
GESELLSCHAFT FÜR  
ZERSTÖRUNGSFREIE  
PRÜFUNG E.V.

PERSONALZERTIFIZIERUNGSSTELLE (DPZ)

Akkreditierte Zertifizierungsstelle nach DIN EN ISO/IEC 17024  
Accredited certifying body pursuant to DIN EN ISO/IEC 17024  
Organisme de certification accrédité selon DIN EN ISO/IEC 17024  
DAkkS-Reg.-Nr. D-ZP-19000-01-00

Anerkannte unabhängige Prüfstelle nach Artikel 20 der Richtlinie 2014/68/EU  
Recognized third-party organisation according to article 20 of Directive 2014/68/EU  
Entité tierce partie reconnue selon l'article 20 de la Directive 2014/68/UE  
Reg.-Nr. ZLS-NB-0229

Certificate

Zertifikat

Certificat

Nr. | No. | N°

32469-LT 2

Hiermit zertifizieren wir, dass  
We hereby certify that | Nous certifions que

**Robert Ceisel**

Titel, Vorname, Name | Title, first name, surname | Titre, prénom, nom

26.06.1975

Geburtsdatum | Date of birth | Date de naissance

Mondfeld-Wertheim

Geburtsort | Place of birth | Lieu de naissance

nach DIN EN ISO 9712 kompetent ist für die  
is competent according to DIN EN ISO 9712 for | est compétent selon DIN EN ISO 9712 pour

**Lecksuche Stufe 2 (LT)**

Leak testing Level 2 (LT)  
Etanchéité Niveau 2 (LT)

Prüfverfahren, Stufe | NDT method, level | Methode d'essai, niveau

Sektor / Sector / Secteur: Is

01.10.2019

Datum der Zertifizierung  
Date of certification  
Date de certification

Unterschrift des Zertifikatinhabers  
Signature of certified person  
Signature de la personne de certifiée



30.09.2024

Ablaufdatum  
Expiry date  
Date de fin de validité

Leiter der Zertifizierungsstelle  
Head of certifying body  
Chef d'organisme de certification

Erläuterungen auf der Rückseite | Explanations overleaf | Explication au verso

Das Zertifikat bleibt Eigentum der DPZ und kann entzogen werden, wenn es irreführend zitiert oder missbräuchlich verwendet wird.  
The certificate remains the property of DPZ and may be revoked, if it is misleadingly quoted or misused.  
Le certificat reste la propriété de DPZ, il peut être retiré au cas où il serait cité de manière mensongère ou utilisé de manière abusive.



---

## Personalzertifizierungsstelle (DPZ)

Max-Planck-Str. 6 | 12489 Berlin | Tel.: +49 30 67807-141 | Fax: +49 30 67807-149 | E-Mail: zert@dgzfp.de

---

### ► ERLÄUTERUNGEN | EXPLANATIONS | EXPLICATIONS

Dieses Zertifikat wird ungültig, wenn fortgesetzte berufliche Tätigkeit oder ausreichende Sehfähigkeit nicht nachgewiesen wird.

This certificate becomes invalid if continuous practice or visual acuity are not confirmed.

Ce certificat perd sa validité lorsqu'une activité professionnelle continue ou qu'une acuité visuelle suffisante n'est pas prouvée.

### ► SEKTOREN | SECTORS | SECTEURS

	<b>PRODUKTSEKTOREN</b>	<b>PRODUCT SECTORS</b>	<b>SECTEURS PRODUITS</b>
Pc	Gussstücke (c)	Castings (c)	Pièces moulées (c)
Pf	Schmiedestücke (f)	Forgings (f)	Pièces forgées (f)
Pw	Geschweißte Produkte (w)	Welded Products (w)	Assemblages soudés (w)
Pt	Rohre und Rohrleitungen (t)	Tubes and Pipes (t)	Tubes et tuyauteries (t)
Pwp	Walzerzeugnisse (wp)	Wrought products (wp)	Produits corroyés (wp)
Pp	Verbundwerkstoffe (p)	Composite materials (p)	Matériaux composites (p)
	<b>INDUSTRIESEKTOREN</b>	<b>INDUSTRIAL SECTORS</b>	<b>SECTEURS INDUSTRIELS</b>
Im	Herstellung <i>Enthält die Sektoren Pc, Pf, Pt und Pwp</i>	manufacturing <i>Includes the sectors Pc, Pf, Pt and Pwp</i>	Fabrication <i>Comprend les secteurs Pc, Pf, Pt et Pwp</i>
Is	Dienstleistungsprüfung bei Fertigung und Instandhaltung (eingeschlossen Herstellung) <i>Enthält die Sektoren Pc, Pf, Pw, Pt und Pwp</i>	pre- and in-service testing (which includes manufacturing) <i>Includes the sectors Pc, Pf, Pw, Pt and Pwp</i>	Inspection et maintenance (qui inclut la fabrication) <i>Comprend les secteurs Pc, Pf, Pw, Pt et Pwp</i>
Irl	Eisenbahn-Instandhaltung Infrastruktur <i>Enthält die Sektoren Pc, Pf, Pw und Pwp</i>	Railway maintenance Infrastructure <i>Includes the sectors Pc, Pf, Pw and Pwp</i>	Maintenance ferroviaire Infrastructure <i>Comprend les secteurs Pc, Pf, Pw et Pwp</i>
IrW	Eisenbahn-Instandhaltung Werkstätten <i>Enthält die Sektoren Pc, Pf, Pw* und Pwp</i>	Railway maintenance Workshops <i>Includes the sectors Pc, Pf, Pw* and Pwp</i>	Maintenance ferroviaire Ateliers <i>Comprend les secteurs Pc, Pf, Pw* et Pwp</i>
	<b>THERMOGRAFIE-TECHNIKEN</b>	<b>THERMOGRAPHIC TECHNIQUE</b>	<b>THERMOGRAPHIE INFRAROUGE</b>
TA	Aktive Thermografie	Active thermography	Thermographie active
TP	Passive Thermografie: TC – Bau, einschließlich Leitungs- und Leckortung TE – Elektrotechnik TI – Industrie	Passive thermography TB – Thermography in building TE – Thermography in electrical installations TI – Thermography in industry	Thermographie passive: TB – Construction, y compris localisation de canalisations et détection de fuites TE – Electrotechnique TI – Industrie
TAP	Aktive und Passive Thermografie	Active and passive thermography	Thermographie active et passive